

ملا نصرالدین

№ 29 Цена 300000 р. ЗАК MOLLA - NƏSRƏDDIN ۲۹ قیتمی ساتیجی ینده ۳۰۰۰۰۰ سات



محرمليکده باش ياران، زنجير ووران، شيه گتيرهن، کوچهلرده دسته گزديرهن شهلر بويارماق آراسندن گورونهن

حورغلماندان ه نهغه استنه ۱۲

دولاسا دستة مائمه سراسر كوچهلر
ييومز جنت رضواندا كسى غلمان بچهلر
شيمهلر ايلده گرگ غار حياند كيچهلر
تاكه محو اوليه بدعتلرى اجدادمزك
دوشمسين خنجرى قورى خلق كيچهل باشلارنه
خون مقبولى آخيتيله باكى داشلارنه
حاجى غلمان ديهل سين تو كديكى گوز باشلارنه
يله در توصيهسى بزلره استادمزك :

گون بگون روتقه دوشمسين بو عزامتلهسى
شهرى تره تين عزا گونلرى شيبورسى
اردليل اهلى چمشيرمين كيچه باتمين نفسى
اولسا سين غيترى بو ناخلف اولادمزك

توپلياق بر يره بش آتيجه تو كسين بالالار
هرمى باشنه بر قيرمى مجر سالالار
مشديلرده باخاراق اولارلا ييك حظ آلالار
غمسى بلكه داغلسين دل ناشادمزك

هردم خيال

مرثيه خلك آرزولارى

هانى كيچيش كوزدل موللر سوردم بركه دوران
چيخايديم شيره تيز تيز ساتايديم حورى وغلان
بر آرز ماهوره ماركه اوسته قاتلورب مرثيه خالق -
ايدم ايديم. حكيم ايله بر اولايدي كادر عريان.
دونوب تصفيه شوق ايله اوچور نام ساتايديم كه:
ورايدي هريرى اوز بلنه قان آغلايدى قان
سالوب غناك آواز ايله شايي شاپ مجلسده

ايله بر طوى دوناييم شيوه مه شيطان قالا حيران
بورسكلر نازيله ايدي خلق آچايدي جيلرك آغزك
اشاره ايشكميده پول نادر اولار ويره ايدي جان
ساتايديم: تك حسنى يوق بوتون اعوان انصارك
آلايديم: پوللارى نقد ايله ايديم بر «دولو هميان»
باخوب مليونلارا سوزگرا چكيديم ذوقين قاه قاه
ديه ايديم: پول و يرئلر شمه اولسون نسلغر قريان
سزى من آغلا دوب دالم اوزيم مولدويم اولوب خوشحال
بوجور آسانكى ترك ايدمى بر داما انسان
«مهاجر» يازما چونكه بزرگ حقهده سويشتن:
آدام اولماق نتيجه مشكلدى، اويله ملائق آسان
«مهاجر»

باشنى ايشتون و بو يارايه بر درمان تاپسون. بدنى اوندان
اوترى الله تعالى اوز مومن بنده لرينه ويرميب كه مومن
بنده اوز يومروقى ايله اوز دوشونى زده له سون، اوندان اوترى
ويروب كه انسان دوشونى قباغه ويروب بر طرفدن اهل
ميااله چوروك قازانسون و لازم اولان يردهده دوشونى
قباغه ويروب وطنينى محافظه ايله سون
من چوق ايسته رد يم يله م كه همين ناطق لرگ و واعظ لرگ
نصيحتنى ايشيدن جماعت بو سوزلرى دانشانلاره نه
جواب ويرير.

اما منم نظم چه كرگ بو سوزلرگ جواننى جماعت بو
جود ويره: كرگ ديهه - اى بزم عزيز ناطق لر يم، بو
سوزلر كه بوراده دانشديكيز - بو سوزلردن بيز چوخ
رنجيدم خاطر اولدوق، او سببه كه بو سوزلرى محض
وحشلى لره ديبك اولار، چونكه آتباق وحشى آدام اوز
باشينى و دوشونى يارالار، آتباق دهلى و ديوانه كوچه لره
دوشوب ايله بر ده كه نك آلاز و نره ته ته دنيا و عالمى
اوز نادانلقنه تماشاچى قرار ويرير .

واقعا چوخ آغيز سوزدر. ايله قانيرام كه بو نصيحتلرى
ايشيدن جماعت ده بر آرز ماز نازلك اولسه، گرگ بر
آز حيا ايدم .
چونكه بويله نصيحتلرى برجه دهلى ديوانه ايدم لر.
«ملائصرالدين»



تعريه موللرى

سسى آرتدقجه عزا گونلرى فريادمزك
ساين جنتده چوخالقمدهدر آروادمزك

ماكوده وغير شيرلر ده گوندرمك خرجيله - ۱۵۰۰۰۰۰ مائات زاناقاسيا بويله
تك نسخسى - ۳۰۰۰۰ مائات زاناقاسيا بويله

عنوان

اداره من: پاچتوروى كوچه ده مايو نومرو ۶۴
تلفون: نومرو ۴۰-۸۳
ماتورا: زاويدنقاسيا - ابو نومرو ۱۲
تلفون: نومرو ۳-۴۲

Redация: Ст. Почтовая д. № 64
Телефон № 40-83
Контора: Заведская д. № 12
Телефон № 3-42

محرم لك

بو گونلر محرم لك آيى نك باوقلاشاغى مناسبتى ايله عمللر ايجنده و غير يرلرگ
جماعتى آراستنده ينجاقلار قرار ويريلير و محرم لك باره سنده معين ناطق لر طرفندن
نظقر سويلاه نير.
بو ينجاقلار دان و بو دانشقن لاردان مراد اودر كه جماعت تعزبه نك نه اولدوينى
باشه دوشمسن و محرم لك ده تعزبه ساخلامالى اولسه مسجدده وغير عبادتخانه به داخل اولوب
اماسى لايقتجه و تمكين ايله ياد ايشين، و دخى كوچه لره دوشوب نره ايتمك ايله
دينانى اوز وحشى لگنه شاهد چكمه سون.

منم سوزوم اوراستنده دگر، سوزوم اوراستنده در كه ايندى همان ينجاقلارده ناطقك
يرى كه مثلا دييور - قارداشلار! باش نارمايك و بدنگرى زنجير ايله يارالامايك چونكه
باشى انسانه الله تعالى اوندان اوترى ويرميب كه باش صابى اوز الى ايله اوز باشنى
يارالاسون، اوندان اوترى ويروبدر كه مثلا بيرنك باشينه ايارا توخوانده اويرى انسان



بزوي ياغي

يولداش وپاروسلاوسكى، باكيسكى دابوچي غزته سنك ۱۵۷ نجي نومره سنده يازير كه آذربايجان كندليرينك حقي وار كه آذربايجان نقتني چوخ اوجوز قيمته اولوب يانديرسون .

حق سوز دايستانلار مين لرجه ياشاسون، اما خيف كه بو دليل نصيحتك وقي بر آز كيچوب چونكه آذربايجان كندليري ايلار اوزوني آذربايجان نقتينك اوجوزلاناغي گوزله ديلر، گوزله ديلر، گوزله ديلر، آخرده گوردلر كه قاراتق دوشدي، گوز گوزي گورميز، آخرده يادلارنه سالديلار كه آلام، آخر بر وقت وار ايدي زدياده نقت اوليان زمانلاري آتابالريمز قاراتنده كه قالميريديلر. گوزل گويك بزير ياغيته برلته سالوب قشنگه يانديريديلار. و ييله ده ايله ديلر. اودر كه دخي آذربايجان كندليرينك نگرانچي ليني چسكلك زلومي دخي بوقدر، چونكه كندلير بزيرياغي ايله كيچه لرايشاريني اوتوشدورورلر، دخي آرتيق نفته نه احتياجق وار كه؟ ماتور ايشلمير، دينامو ماشين ايشلمير، آتامايل يوخ، اكين دوكن ماشين لاري داغيلمش آخمام درس لري يوخ، تيازور وينجاق حرام... آتياق كيچه ده برايكي دفعه لچراغي ايله پيه ده بزولاري اوغري دن يوخلامق ايجون بزير ياغي ده ال وويرر .

امانه دنسه، ايندي به كني بزوي يلميرديك كه آذربايجان نقتني هامودن اوجوز قيمته اول قياجه گرگ آذربايجان كندليري يانديرلار، يز ايندي به كيمي بونا عادت ايله ميشيديك كه با كردن نقت قياجه گرگ تيفليه كيده، اورادن مال آراباسي ايله قايدا كه قازاغا اورادان آذربايجان كندليري بها قيمته گلوب آوب آبارالار.

بر هميشه گورديكمز بو اولوبدور.

امضا : «لاغلاغي»

تعزیه دارلار

كيچن ايل يوخ، آلتدا كي ۲۹۲۱ مچي ايل، محرم لك ترمه سنده باكوده يوز يگرمي دورت مين نفر مسلمان جوانلاري كوچه لرده يگرمي يدي گون «باعلي» يا حسين ديه ده نمره تيرپ، شاشي گيتدير، و عاشورا گومي باشلاريني يارديلار.

همان ايل توتولان داستانتينك حسابنه كوره، همين بو قدر جوانلار بو صفرله تقسيم اولتورلار:

۱) ياشلاري

بونلارك بوزده يتيش حصسي بش ياشدان توتيش اون ايكي ياشه كيمي بالاچه او شاخلاردر بوزده اون بش حصسي اون اوچ دن يگرمي بز ياشه چاتيشلاردر. و قاتان اون بش حصسي يگرمي ايكي دن او توز و او توز شه چاتان لاردر.

۲) صنعت لري

بوزده ايلي حصسي اوغري و جيب گير و حبال، قصاب لاردر. آشيز و ميكي دان چي لاردر، بوزده ييش حصسي او بوكده لري و قاتان بش حصسي آرابا و فاپتون آتارليني تور ايلانلار حصسي و فاپتون آرابا سورنلدر.

۳) آدلاري

چوخلاري كابلاري، آزلاري مشهدي، و چورخي ده فلان بالا لاردر. ايجلر يندن نه حاجي وار، نه ملا و مرثيه خوان نه ميرزا و بك و خان (هله اوخوميشلاري ديمر كه لاپ مرتد دولر).

۴) سوادلاري

بو يوز يگرمي دورت مليون جوانك بوزده دوخسان دو قوز ياريمي سوادسدر، قاتان يارم ياغي نوحه ني عادت كرده اوخويان لاردر. كتاب اوخويان، كافند يازان بر جه نقره يوخ (هله علم اوخوياني ديمر كه لاپ كافردلر)

۵) ايولي ييك باره سينده

بو جوانلارك بوزده دوخسان يايي نشانلي آختاران لاردر. بوزده ييشي اينك منجي آرواد آختاران لاردر، قاتان لاري اوبناش آختاران و كوز قاش آتان لاردر.

۶) اعتقاد باره سنده

اگر بونلارك بيز نقرينك امامه ذوغردان اوره كي ياتيرسه اونلارك هامسينك وبالي منم بوينه اولسون امضا : «چيرچيراما»

باكو آلوپوچلورينك متحده بيلديريشي

كلديك هامي انصافه، رحمت بزه تجاره: قصاب ايله علاقه، باقتال ايله عطاره!! بزاز ايله بر يرده قناديچي غفاره. ذيجه مني ۹۹۰ ده قيمت بودي ماللاره. تورش مانباسي ۸۵۰ چاي مثالي ۹۰۰ مليون. ات ۴۵۰، اولوب فوتني، ۴۰-۵۰، يوزه بر بو ط اون چيت آرشيني ۹۶۰، آغ نازيكي ۹۰۰، ۹۱۰۰، ۹۱۰۰، ۹۱۲۰، ۸۰۰ قاريز ساتيلير، قارون.

۹۰۰۰ ياغ، كره ۹۰۰، در، چيخ شوفله بازاره! آل هر نه كي لازيمدر، گلله دهاا كفتاره!

۸۰۰۰ فوتني قند، پاپروس فطوسي ۷۰۰، كروه نكه توتون ۷۰، ۸۰ يوزه جن يتيش. صابون تيكيه سي ۹۱۰۰، ۹۲۰۰، يه، نرخ ايتيش. لوبيه، نخود ۹۸۰، ۲۰۰، بشده، گيتيش.

قارتولفي، صوغان ۲۰۰، مليوندي آي آواره!! آه ايله ايندي، آل كلديك كيشي زينهاره!

ياخشى يانان اسپيچقا ۵۰، مليونادر، تيز آل! پاپرس كافندي آسان ۹۰، اوسته آرتيق سال! ۷۵۰، بندير وار كروه نكه سي مالدر، مال ۱۰۰۰!!

صدري دوگي ۴۰۰، مليون يوق چلتيكسي بر مثقال وير مرغ پيلاو پيشين دوندور ايوي گلزاره! بو قيمته تاپمازسان گلسن صو گرا بازاره!

آلجا، آريك، آرموددان ويشته بهادر آز چوخ بونلار كي ۴۵۰، در شفتالوده آرتيق يوخ. ميوه، اوقدر بولدر، گورجك اولاجاقسان توخ باخ! دوي! آمنه اچر، سن، بونجا نه كرك آخ اوخ. هي ياز كه: سويور خلقي دكاچيلار آشكاره؛ آساندي صبر ايشك آبا يله رفتارِه!

زنجير

دوغرودانده منم ر آروبا شاعرار يندن برسي كوزل ديشدر : «ترك عادت، بوج بر مشاسته هر كه بونلك مناسبه بر آز دقت ويريليش اورسه، خفته ايله يلدر كه وار. ملاعو؛ گل كرمي اوزوروب (بيز پارا امدت ايله) دوز دايئاش. بيز ادمكه بريشي اوزنه لاپ اوشاقندان عادت ايله اوني دهاا بويوك اولانده ترك ايشك اولارسي، ايله اولماز. مثلا: كوتورك نى — منم بر عادت واردر كه اوني بون مظلوقن بيزله، خنى نوبد بالله كوگدن كده گله گنه منه اوني ترك ايند، يلمز . منم عادتيم هينت محرم ليكده زنجير — ختجر ووروب باش پارماندر. اكسر بوني من بيز دغه ايله، مس لاپ وحشي اولار (هرچه اوتيزنده بزى وحشي اولانديريرلر لاكلن اونلار آكلابيرلر) و هله وحشي اولانلارم بر كاره دورسون چيشه كه، هر كا من ختجر وورمامش نده، و قبله «دلفنر آدم» كي بهشتدن تاوارلر. ويردر بيز پارا ادمالار ديارلر كه بويه وحشي حر كلر ايله نواب قازانماق اولماز . دهاا اوني فكر ايشه بورلر كه ختجى وياخود زنجير ييزه ووردوران واردر، بوخا بيز اوز اختيار ييز ايله ووردوروق، بوني ووردوران (امام حسين، مجتبي در كه بو هر ادمه تايلماز، بسو جور محبت بائگزر، عملي صالح و ادراكي شخضلره تايلابيلر، مثلا: منم كي ختجر وورالنده امام حسين مجتبي دائمي در . انشاالله بو ايلي ختجر پاراسندن ساغ قالار ايسم، او وقت بو محبت پارمسنده بيز قدر قارغزه معلومت ويردم، يلي ديارلر كه بو ايل محرم ليكده ختجر — زنجير وورمانه مانع اولاجلار، نبدلاپ، مطعل قاشلام، هر گاه عادتيم اوزره ختجر ووروب باشي پارمام، روس ديشكن لاپ: «سوماشنيكي» اولارام، اونه كوره جاره سيز لقتن يله قرار قويمش كه من بويابل ختجري مسجده، يوخ كزليچ، بيز بادوالييز واردر كه اورده يتيش ايكي شيداني ياديه سالوب تكليكه ووراجتم، هر گاه سيزده آرزو ايدير سگزار يسي، نيز بيشه يرافقين گلوب : «چيه فان اغلامسون داتش بو كورنه نوحه سي اوزوار سن، ايندي من گيدم ختجري ايله بوسكه، او كورن وورانده نى ايشتمه بوب باشي تيز كسين. هلك خدا حافظ .

چهره يچي

حوصله (hesola)

حوصله هر نهدر ایه خطالی شیرد . انسان که حوصله‌دن چیتدی، ایوی بیخلیدی . آ ملادای! آند اولسون سنگ عزیز جانو، که نه بن حوصله‌دن چیتاز ایدم! آه سو آروادک اجرنی ویرسون، هر کون گلوب کورور ایدم که آرواد ایوده یوق ایو قاپوسده آبیچ .

— آی محمدا! آی جفرا! آتاک هاراددر ؟

— غربسلطان‌خاله که مرتبه کیدوبدر .

بر ایکی کون بویه کیدیدی .

اسراغا کونده آرغون — بورغون ایشدن گلوب کوردم که نه قاپو آچیق، آرواده ایوده یوق، اوشاکلاری سله‌دم اوتلارندنه بسر اتر کوردم، قاپودان ایچرییه داخل اولوب نه کوردم؟ — آرواد ظالم اولغک قزی خامری طاباقده یوغوروب قویوب ایوک کونجیده، قابوده آبیچ، حیاطک طاوقلاری کوروب ایچرییه باشلابولر خامری یسکه، آز قاپودر که طاباقده دیمدیکلری ایه دلسونلر . « یوقی کورنده حوصله‌متکلشیدی، آکیلوب یردن خاک اندازی کونوروب سله‌لدم طاوقار، قونونوگ اوچ طاوغوی تولیدی، قلاتریده یردرر ایوبد اوچوشانده یوک لامبانی سالوب سیندیردیلر ... اوقایم اولدی تلخ... بو دمده آرواده برالی امانکده برالی تومانکده کسیردی ایچرییه بنی قاغلابوب باشلادی: « ملاکل بهارده یوک مرتبه خان ایمن، هیچ خیریم یوق، آگشی بونده بر سن. بونده بر...» سوز وربایه یتمه لاپ اوزیمی ایتردیم، آغزیمدن آغ — قارا نه چیقیدی ایه دیدیم آرواده. هله بلکه سیرسومو کیتی ده سیندرمشام... اوندان خیریم یوقدر، چونکه حوصله‌دن چیقتیم.

آخر، آی ملادای من باشه نه داش سالیق؟ بر آی محرم لک‌ده جان سنگ جهنم تاریک که هر غلط ایلیورسن ایله، آخر اون ایکی آیدیه مرتبه اولر ؟...

کوروسن «ذنونتدیله» تصیریدن کچیر ...

مغفون خضیلی

اداره لک تورک کلمشمه.

توزلوشنده برشر یولداشمه خلق داخلیه قوسمیرلنک ادا دهنه برابر کیتشدیک، یکی تشگیل ایدیلمیش باکو بدا

بت خلق محکمه‌سی ایچون تمقا قاریلماق ایچون اجازه چیخارتماقا نچه دمه بله کانلری یوخاریدن آشاغه مرتبه به دوشوب چیخاندانصکره. اجازه مانداتی یولداش مدیر یاز ماقه شروع ایتدی روسجه‌سنی یازوب قورتاراندهنصکره تور کجه‌سنه گلدیگه ایوی کوزه چاربان خطلرایله شوکله لری یازدی ترجمانک اولماسه‌سنه سموره، تورک دیبله ترجمه اولمادی بن بو نچه کلمه‌نی ایدارلر می تور کلشدریمک یوانده فزائیت ایله چالیشان یولداشلارک نظر دقترینی جلب ایدیرم.

(بیله‌کلی بالاسی)



تقلیدن:

آدیگا قوریان ملاقارداش

سگاکن قادابالا مکا کلسین نه بن هیچ سوروشوب خیردارلق ایلوب آخترمه یولوسانکه بو یره بانتش دهنه‌سجه یزک باشنه نوارا بو نیچه وقتده سنیه گوروشه‌ندن یوانه ایگه دمه سنه اولمشام اما آختره اریم ایله داشلوب اوزینده بر آی ناوخته سالدیرمشام که کوروشک اییدی دها آروادلاری دویک وقتی کیدیدی ... قوریان بایرامی کونی قونونوز فاطمه‌خاله کلبری ایله قریان اتی اوسته برلیرک دلاشدیلار: نوارا! ناولمش؟ نه اولخاق کلبری قریان آتک باشیز برینی ای کوندرشدی. فاطمه‌خاله اتی آباروب جریدی کول برنک قابوسه. حتی ایش او یره یتدیکه کلبری ایله فاطمه‌خاله حانک اورتاننده بربرلرنک باشی آق قالدیلار که پاسونلار باخشی اولدیکه ارلری گلوب آرواتلرینی آرادیلار. سورا قادی ایوک آلملاقارداش تک‌خاله توبوق باسدیردی نذر ایله دیکه توبوق یومورتلارنی زای ایتیمسین جوجه‌لردن برینی دلی خیرین سیدیه ای ویروسون دها ایله بر احوالات یوخدر اولانده خبر ویر. چکم

«حیری مسمه»



تقلیدن

اظهار تشکر

تیریزلری لک سینه‌زن دهنه‌سنه لاپ اوجادان باحسین چکن، سامانلار دوان هر کیچه اون اونیش نفر باخشی مشقیم اولدینقه کورره عراق چاخری باخشی قیمته ساتوب باخشی بول قازانوب مذکور مشقیراره تشکرار ایدیرم .

(میگر دانیچی)

۲

فارتی چاخر طلوغه بنزه‌دوب کیچهلر باری به کیچی کوچلرده باشی دیوارلره چالراق ختله اذیت ایندن آغای ... فلان کیچی کوزه‌تچیمز اولدینقه کورره مذکور آدمی یزه کوزه‌تچی فرار ویردن خشخلره تشکرار ایدورم .

(تچجه قبرستانلیقیزک اولی لری)

۳

مکتوبک الی ملیون پوسته‌خرچی حساب اولدینقن کوندیلکیزک اونوز قاضینی بر سفارتی (زاقانوزی) مکتوبه ویرب مطبوعات ادارلرینه مقاله کوندریمک ایله مطبوعات ادارلرینه و نشریاته ترقی ویرمکجه تشکر ایدورم

(مقاله‌چی)

۴

قرغالی نفر کاسب کوسب ایرانی وطنمزه عدوت ایتمک ایچین بیر آبدان زیاده هر ایشمزدن انزی بالره چکوب جمعیت خیره طرقتدن قونسلخانه واسطه‌سلیه سنین اولوبان واقونوی کوزلیه‌روک کوچلرده سفیل سرکردان قالماقزیه کورره قونسلخانه به و جمعیت خیره به و جمعیت خیره‌نک فعال عضورلرینه تشکرار ایدورم .

(تشکر ایدنلرک نعمانیده‌سی)

ملاصرالدین اداره‌سنه

ملا عمو سیزدن عاجزانه توقع ایدورم بنم یو آشاغیده یازیلان مختصر مقاله‌می ژورنالکیزک ستونده درج ایده‌سوز بازارنی کوچده ۵۷ نمره‌لی کاروانسراده بر نفر ایرانی ساکندر دیو مومن مشه‌دینون کونوزلر صنعتی بازارده بول آتش ویربشی ایتمکدر کیچهلر ایسه قازانینی حلال بولدان واجبی نمازی خضوع خضوع ایله ادا ایدندن صوگرا جوانلاره نایه قویوب اولبه مومن لره شایسته اولان ایشارله مشغول اولماغیدر آنجاق ملاعو بویه مومن لره بو طور افتر یازمق بیوک حیا سیزلیقدر اوزان اوتری که مومن زندانی کفرک بهشتی در.

اشنا: بازار پیشگی.

ناشری و مدیری: جلیل محمد قولی زاده

ДОКТОР
МЕХМАНДАРОВ
حکیم مهمانداروف
Угол Колубакинской и Полицейской
قاپوباکینسکی و پولیسه‌سکی کوچلرک کینجده
ایچری، اوشاق، عامالیق و آرواد آزارلی لارینی
سحرار ساعت ۱۰ نه قدر
نهاردن صوگره ایه ۸۸ قدر قبول ایدیر
تلفن نمر 3-86



قوسونگوز باغلا دینی دکانلارک دنیا غنجه

باکو مسلمانلارینک میجه مو لاور قورصلری

تارا نینبنتی - نازرستی کورجه ده .